

**Чжоу Линь**

**Zhou Lin**

СГУПС (Новосибирск, Россия)

*Научный руководитель О. В. Кнорц (Бычихина)*

**ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ ЯЗЫКУ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
(ОПЫТ РАЗРАБОТКИ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ)**

**IMPROVING THE QUALITY OF LEARNING FOREIGNERS  
TO THE LANGUAGE OF PROFESSIONAL COMMUNICATION  
(EXPERIENCE OF DEVELOPMENT OF TEACHING  
AND METHODOLOGICAL TOOLS)**

В настоящее время любому современному вузу для обеспечения конкурентоустойчивости необходимо формировать стратегическое партнерство с зарубежными вузами. Такое партнерство опирается на сотрудничество двух или нескольких участников конкретных рыночных процессов. Потенциальная значимость развития такого сотрудничества – мощное средство обеспечения привлекательности образования в вузе и его конкурентоспособности. Такими заинтересованными партнерами являются, безусловно, Россия и Китай. В последние годы обмена между ними, в том числе и в области образования, стали интенсивнее и плодотворнее. Так, с 2016 г. в Сибирском государственном университете путей сообщения (СГУПСе) существует программа «двойных дипломов», действующая в рамках договора с китайским университетом «Биньхай» города Циндао на подготовку китайских и русских студентов по специальности 38.03.01 «Экономика». Одно из средств реализации программы – двуязычные профессионально ориентированные учебно-методические пособия, позволяющие совершенствовать методические основы качества обучения студентов в процессе преподавания РКИ и языка специальности. В рамках работы над университетским студенческим грантом автором статьи, ведущими преподавателями кафедры русского языка и восточных языков и специалистами выпускающей кафедры «Мировая экономика и туризм» было разработано научно-методическое пособие по одному из ключевых направлений подготовки бакалавров-экономистов – «Русский язык как иностранный в профессиональной сфере». Данное пособие получило название «Профессиональный русский язык для китайских студентов», в настоящий момент идет его внедрение в учебный процесс и апробация на занятиях по РКИ. Работа по созданию пособия включала в себя определение круга тем, входящих в дисциплину «Профессиональный русский

язык для китайских студентов», с учетом требований выпускающей кафедры; адаптацию профессиональных текстов с опорой на базовый уровень китайских студентов; выделение основной профессиональной терминологии и перевод ее на китайский язык; разработку профессионального глоссария с переводом на китайский язык. Помимо этого в приложении пособия авторами были даны основные лингводидактические термины, а также основные грамматические таблицы русского языка. Особенность словаря терминов и глоссария состоит в том, что любое ключевое слово, любой термин и его определение даются со ссылкой на урок, в котором они впервые были изучены. Это дает возможность студенту при необходимости еще раз найти их в тексте и упражнениях, вспомнить и повторить особенности их функционирования.

**Chen Shuyi**

**Чень Шуи**

БГЭУ (Минск)

*Научный руководитель И. И. Лапуцкая*

## **КИТАЙСКИЙ ИНТЕРНЕТ-СЛЕНГ**

### **CHINESE INTERNET SLANG**

Сегодня сложно представить нашу жизнь без Интернета. Он помогает найти нужную информацию, общаться с друзьями, он дает возможность работать. Интернет-пространство – это мир со своими правилами, традициями и языком. Далеко не каждый носитель русского языка поймет текст: *«Ребзи, привет. Появилась следующая трабла – после прошивки своей трубы теперь не могу ни мыло прочекать, ни в аське ничего написать, да даже просто в инете посерфить нельзя»*. Этому есть объяснение – текст наполнен интернет-сленгом, словами, которые живут в сети полноценной жизнью, хотя и считаются нежелательными к употреблению в литературном языке. Такое явление присуще и китайскому языку. Цель данной работы – показать интернет-сленг как особенность современного коммуникационного пространства китайского интернета (чинета).

Популярный интернет-сленг ежегодно анализируют специалисты. В КНР это делает Государственный центр мониторинга и изучения лингвистических ресурсов Китая (国家语言资源监测与研究中心). Данные собираются на популярных форумах, социальных платформах и новостных порталах. Так, например, в 2017 году исследователи проанализировали более 6 млрд иероглифов [1]. Было выявлено, что самыми популярными у китайских